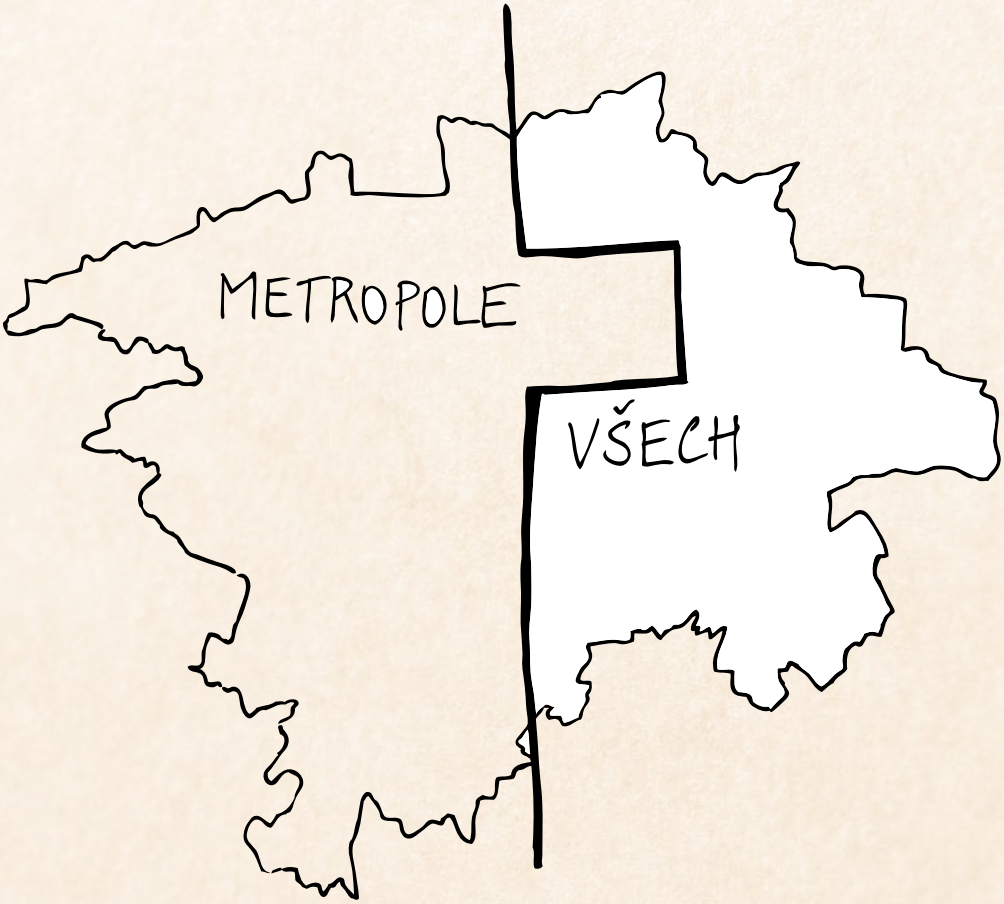
Integrační centrum Praha, o.p.s.

Výroční zpráva

za období 2013–2014

Integration Center Prague **Annual Report for the Period 2013–2014**



Integrační centrum Praha

PRA HA
PRA GUE
PRA GA
PRA G

Integrační centrum Praha, o.p.s.
Žitná 1574/51, 110 00 Praha 1
Email: info@icpraha.com
Tel.: +420 224 543 846
IČ: 24228320, DIČ: CZ 242228320
Bankovní účet: 2014530028/6000

www.icpraha.com
www.facebook.com/ICPraha

Integration Center Prague
Žitná 1574/51, 110 00 Prague 1
Email: info@icpraha.com
Phone: +420 224 543 846
IČ: 24228320, DIČ: CZ 242228320
Bank account: 2014530028/6000

www.icpraha.com
www.facebook.com/ICPraha

Obsah/Content

Slovo úvodem/ Introduction _____ 04
O nás/ About us _____ 05
Cíle ICP/ The Goals of ICP _____ 05
O projektu/ About the project _____ 06
Služby ICP/ Services of ICP _____ 07
Odborné sociální a právní poradenství/ Social and legal counselling _____ 07
Práce s rodinami/ Work with families _____ 09
Terénní práce/ Streetwork _____ 10
Kurzy českého jazyka pro dospělé i děti/ Czech language courses for adults and children _____ 11
Kurzy sociokulturní orientace/ Courses of socio-cultural knowledge _____ 12
Vzdělávání odborníků/ Professional training _____ 13
Komunitní a informační centrum ICP/ Community and information centre ICP _____ 14
Komunitní a kulturní akce/ Community and cultural events _____ 14
Koordinační činnost ICP/ Coordination activities of ICP _____ 17
Lidé v ICP/ People in ICP _____ 19
Výkaz zisku a ztráty/ Profit and loss _____ 21
Rozvaha v plném rozsahu/ Balance Sheet _____ 25
Příloha k účetní závěrce/ Attachment to final accounting for fiscal year _____ 30
Výrok auditora/ Auditor's statement _____ 33
Partneři a spolupracující organizace/ Partner organisations _____ 34

Slovo úvodem

Milí přátelé,

již podruhé mám tu čest napsat úvodní slovo k výroční zprávě Integračního centra Praha. Druhý rok fungování ICP byl podle mého názoru úspěšný a potvrdil, že jsme mezi migranty ze třetích zemí i mezi laickou a odbornou veřejností známí.

Uspořádali jsme několik kulturních akcí, přednášek, workshopů, poskytli odbornou pomoc stovkám migrantů a v prosinci 2013 jsme také zakončili proces tvorby pražské koncepce integrace cizinců – prvního koncepčního dokumentu na lokální úrovni v České republice. O našich úspěších se více dočtete na následujících stránkách.

Na tomto místě bych chtěl poděkovat všem, kteří se zapojili do činnosti naší organizace – velký dík patří správní a dozorčí radě, všem zaměstnancům a zaměstnankyním, zástupcům a zástupkyním MHMP a městských částí, našim dobrovolníkům a dobrovolnicím, ale především klientům a klientkám, kteří využívají našich služeb a podporují naší činnost.

Přeji nám všem, aby i třetí rok prováze ly Integrační centrum Praha jen samé úspěchy.

Ať se Praha stane metropolí všech – tedy i migrantů a migrantek!



S přáním všeho dobrého,
Zdeněk Horváth
ředitel

Introduction

Dear friends,

This is the second time I have had the honour to write the introduction to the final report of Integration Centre Prague (ICP). According to my opinion, the second year of running the ICP was successful and confirmed that we were well known by the migrants and the general public including the field experts.

We organised number of cultural events, lectures, workshops, we also provided expert services to hundreds of migrants and in December 2013 we finished the process of creating the integration policy for migrants in Prague. The policy document was the first one ever made in the Czech Republic on local level. You are welcome to read about our achievements in the following pages.

At this point I would like to thank everyone who participated in the activities of our organisation – the big thank belongs to our Board of Trustees and the Supervisory Board, all employees, representatives of the Prague City Council and local authorities in all boroughs of Prague, our volunteers and most importantly to our clients who use our services and support us.

I wish the third year of Integration Centre Prague will be as successful as the previous years.

Let's make Prague the metropolis of all – including the migrants!

With the best wishes
Zdeněk Horváth
Executive Director

O nás

Integrační centrum Praha (dále ICP) je obecně prospěšnou společností, jejíž vznik byl schválen Usnesením zastupitelstva hl. m. Prahy č.10/70 ze dne 4. 11. 2011. Integrační centrum Praha oficiálně vzniklo dne 14. 3. 2012 a jeho zřizovatelem je **Magistrát hl. m. Prahy**. ICP bylo založeno za účelem efektivní koordinace integračních aktivit a navazování spolupráce mezi neziskovým sektorem, místní samosprávou a Magistrátem hl. m. Prahy.

ICP se stalo jedenácté z třinácti fungujících integračních center, která postupně vznikají od roku 2009 ve všech krajích České republiky tak, aby naplňovala národní Koncepci integrace cizinců.

About us

Integration centre Prague (ICP) is a charity organisation and its foundation has been initiated by the Resolution of Prague City Council no. 10/70 on the 4th November 2011. The ICP was officially founded on the 14th March 2012 and its founding body was the **Prague City Council**. The ICP was founded for the purpose of efficient co-ordination of integration activities and initiation of collaboration between the non-profit sector, local authorities and Prague City Council.

ICP has become the 11th out of 13 integration centres operating in the Czech Republic. The integration centres are being founded since 2009, step by step to follow the National integration policy for migrants.

Cíle ICP

- eliminace zneužívání znevýhodněného postavení migrantů/ek v různých oblastech života
- vytvoření koncepce integrace cizinců na území hl. m. Prahy
- minimalizace vytváření uzavřených center komunit migrantů/ek
- podpora rozvoje občanské společnosti, snížení napětí mezi obyvateli hl. města a migranty/kami
- zajištění spolupráce a koordinace všech aktérů integrace
- zapojení migrantů/ek do integračních a rozhodovacích procesů a do veřejného života hl. m. Prahy

The Goals of ICP

- Elimination of exploitation of the disadvantaged status of the migrants in all aspects of their life
- Creation of integration policy for migrants in the area of Prague
- Reducing the number of emerging isolated centres of migrant communities
- Support of civil society development and reducing the tension between Prague inhabitants and migrants
- Ensuring collaboration and coordination of all integration stakeholders and activities
- Involvement of migrants in the integration decision making processes and active citizenship in Prague

O projektu

Od 1. 4. 2013 do 31. 3. 2014 byl realizován již druhý projekt v pořadí pod názvem **„Integrační centrum Praha II"**. Projekt nabízel komplexní řadu služeb pro migranty z třetích zemí i pro zástupce veřejné a odborné společnosti.

Financování ICP bylo zajištěno z 75% prostřednictvím **Evropského fondu pro integraci státních příslušníků třetích zemí** a z 25% z **rozpočtu hl. m. Prahy**. Projekt byl určen pro migranty/ky z třetích zemí (mimo EU), kteří pobývají na území hl. m. Prahy, a nejsou žadateli/kami o mezinárodní ochranu nebo osobami s přiznanou mezinárodní ochranou.

Na realizaci projektu ICP se podílely partnerské neziskové organizace, které dlouhodobě pracují s migranty/kami, a v této oblasti dosahují vynikajících výsledků. Jedná se o **Poradnu pro integraci, o.s., InBázi, o.s., Sdružení pro integraci a migraci, o.s. a Organizaci pro pomoc uprchlíkům, o.s.**

Partnerské neziskové organizace zajišťovaly poskytování odborného sociálního a právního poradenství.

Na realizaci projektů se také podílely partnerské městské části **Praha 4, 12, 13** a **14,** které poskytly prostory pro pobočky ICP, a které velmi intenzivně a dlouhodobě spolupracují na integraci migrantů/ek do české majoritní společnosti.

About the project

From the 1st April 2013 till the 3rd March 2014 we executed the second project – **„Integration centre Prague II"**. The project offered a complex series of services for migrants from the third countries, the representatives of general public and also for the community of experts.

The ICP was funded by 75% from the **European fund for the third country nationals** and by 25% from the **Prague City Council subsidy**. The project was originally addressed to the migrants from the third countries (outside the EU) who were resident in Prague and are not applicants for the international protection or subject to the international protection.

Partner organisations of the ICP project regularly worked with migrants on long-term basis and achieved great outcomes in this field. These organisations were namely: **Counselling Centre for Integration, InBáze, o.s., Association for integration and migration,** and **Organisation for Aid to Refugees**.

Partner organisations were in charge of counselling in social and legal issues.

Prague local authorities from **Prague boroughs 4, 12, 13** and **14** also served as partners of the project and were collaborating and working intensively on a long-term basis with migrants and their integration into the major Czech society

Služby ICP

Odborné sociální a právní poradenství

V rámci odborného sociálně-právního poradenství byla poskytnuta pomoc **1875 klientům** při celkovém počtu **5237 konzultací.**

Poradenství bylo poskytováno ve spolupráci s partnerskými NNO ambulantně na pobočkách ICP, v Komunitním a informačním centru a v prostorách našich partnerských NNO, ale i terénně při doprovodech na úřady, v místě bydliště/ zaměstnání klientů/ek.

Odborné poradenství se zaměřuje na plnohodnotné začlenění migrantů/ek do české společnosti a řešení jejich krátkodobých nebo dlouhodobých problémů spojených s životem v České republice.

Services of ICP

Social and legal counselling

Within the social and legal counselling stream of the ICP project we provided services to **1875 clients out of the total number of 5237 appointments.**

Counselling was provided in collaboration with the partner organisations (NGOs) on nonresidency basis at the branch offices of ICP, in the Community and information centre and in the facilities of our partner organisations. Moreover, we also provided on-site help by guidance while dealing with the local authorities at the places of residence of our clients.

Professional counselling focused on full integration of migrants into the Czech society and resolving their short-term and long-term problems related to life in the Czech Republic.

Nejčastější typy konzultací/
Overview of the most frequent enquiries of the ICP clients

Téma konzultací/Enquiry type	**Počet konzultací/ Number of enquiries**
Pobytová legislativa/Residency legislature	1079
Dluhy, exekuce a splátkový kalendář/ Debts, repossessions, debt repayment schedules	105
Důchody/Retirement allowance	35
Nostrifikace, vzdělávání (MŠ, ZŠ, SŠ, VŠ)/ Validation of university diplomas, school education	116
Uplatnění na trhu práce (zaměstnání, podnikání)/ Work related issues (employment, entrepreneurship)	299
Poskytnutí obecných informací/ Need for general information	229
Rodinné poradenství a rodinné právo/Family counselling and family law	193
Sociální systém ČR(dávky)/Social welfare system in the Czech Republic	130
České státní občanství/Czech citizenship	110
Zajišťování bydlení a vybavení bytů/ Accommodation and housing equipment	40
Zdravotní pojištění a zdravotní problémy/ Health insurance and health related issues	112
a další/Other	303



Práce s rodinami

Práce s rodinami je aktivitou, kterou v rámci projektu ICP realizuje partnerská organizace **InBáze, o.s.** Jedná se o službu, která nabízí ucelený komplex poradenství i volnočasových aktivit pro celé rodiny migrantů a jejich členy/ky.

Zakázky klientů/ek mají dlouhodobější charakter, který umožňuje poznat všechny členy/ky rodiny, rozpoznat jejich potřeby a vhodným způsobem je podporovat tak, aby se jako rodina snáze zorientovali v novém prostředí a začlenili se do české společnosti.

V rámci projektu jsme spolupracovali s celkem **59 rodinami se 78 dětmi,** z čehož bylo 17 dětí ve věku 0–5 let, 34 dětí ve věku 6–11 let a 27 dětí ve věku 12–18 let.

Součástí této aktivity bylo i **psychologické poradenství** poskytnuté pro **9 rodin,** které potřebovaly dlouhodobou psychologickou podporu.

Work with families

Work with families is an activity implemented by the **InBáze o.s.** organisation. This type of service offers complex counselling and leisure time activities for migrant families and their members.

As we work with the clients' enquiries on long-term basis, our advisors are allowed to get to know all family members, understand their needs and find the best way to help them familiarize with the Czech environment and integrate in the Czech society.

During the project we worked with the total number of **59 families with 78 children,** 17 of them were between 0 – 5 years old, 34 children were between 6 – 11 years old and 27 children were between 12 – 18 years old.

Part of this activity was also **psychological counselling** provided to 9 families which needed a long-term psychological help.





Terénní práce

Terénní práce, neboli streetwork, je jednou z našich klíčových aktivit, v rámci které se snažíme o informování co největšího počtu migrantů/ek o službách ICP a dalších neziskových organizací tak, abychom minimalizovali využívání tzv. zprostředkovatelů a pomohli migrantům/kám v jejich snadnější integraci do české společnosti.

Naši terénní pracovníci několikrát obešli celou Prahu a kontaktovali migranty/ky v jejich obchodech, restauracích, na staveništích, úřadech, ale i přímo na ulici. Terénní pracovníci/ice strávili v terénu **1966,5 hodin** své pracovní doby, navštívili **2938 míst** a oslovili **3861 migrantů/ek** (a také prošlapali několikery boty).

Streetwork

Streetwork is one of our key activities. Within this activity we aim to inform the highest possible number of migrants about the services of ICP and other non-profit organisations. The purpose of this activity is to reduce the number of private brokers and help migrants with smooth integration into the Czech society.

Our streetworkers walked around Prague many times and contacted migrants in their shops, restaurants, construction sites, local authorities and also on the streets. The streetworkers spent **1966,5 hours** in the field during their working hours, visited **2938 places** (shops, restaurants…) and approached **3861 migrants**.

Kurzy českého jazyka pro dospělé i děti

Kurzy českého jazyka pro dospělé nabízejí přípravu na zkoušku v úrovni A1, která je jednou z podmínek pro získání trvalého pobytu v ČR. V omezeném počtu jsme nabídli i kurzy na úrovni B1 pro mírně pokročilé studenty/ky. Kurzy českého jazyka byly realizovány v ranních, dopoledních, večerních i víkendových termínech, aby uspokojili co největší počet studentů/ek. A pro rodiče s dětmi, kteří se chtěli naučit česky, jsme vždy zajistili hlídání jejich ratolestí v dětském koutku, který sousedí s našimi učebnami.

Zrealizovali jsme celkem **30 kurzů** po 100 vyučovacích hodinách pro **527 dospělých migrantů/ek**. Celková úspěšnost absolvování kurzu byla **67,7%**.

Pro děti-migranty jsme připravili **5 kurzů** českého jazyka, které se vyučovaly zábavnou formou během letních prázdnin i školního roku. Do kurzů se přihlásilo **59 dětí** a jejich celková úspěšnost absolvování kurzu byla **85%**.

Czech language courses for adults and children

Czech language courses for adults offer training for the Czech language exam (A1 level) which is one of the compulsory requirements to apply for permanent residency in the Czech Republic. We also offered courses of B1 Czech language level for pre-intermediate students. Czech language courses were scheduled in the early mornings, mornings, evenings and weekends to satisfy the needs of the highest possible number of students. We also organised on-site baby-sitting facility for students with children.

In total we organised **30 courses** (100 hours each) for **527 adult migrants**. The total success rate was **67,7%**.

We organised 5 courses of Czech language for children. These courses were run in playful style during the summer holidays and also during the school year. **59 children** signed up for a course and their total success rate was **85%**.





Kurzy sociokulturní orientace

Jak se žije v Česku? Jaké jsou zvyky a tradice dodržované v Česku? Jak se zorientovat v českém systému? Jaké má Praha pamětihodnosti?

Na tyto i mnoho dalších otázek jsme odpověděli v rámci sociokulturních kurzů, které jsme realizovali formou odborných přednášek nebo exkurzí po Praze. Migranti/ky se seznamují s tématy, které je zajímají a jejichž pochopení jim usnadní jejich život v Česku.

Každý kurz obsahoval 4 vyučovací hodiny a v případě zájmu byl tlumočen do rodného jazyka účastníků/ic. V projektu jsme zrealizovali **21 kurzů,** kterých se zúčastnilo **320 migrantů/ek.**

Courses of socio-cultural knowledge

What is the life in the Czech Republic like? What are the habits and traditions in the Czech Republic? How to find yourself confident in the Czech system? What are the major heritage highlights of Prague?

We have answered there questions in the socio-cultural courses which are regularly organised in a form of lectures with experts or guided tours around Prague. Migrants are getting to know the themes they are interested in and we believe that understanding them will make their life in the Czech Republic easier.

Every course involved 4 hours and the translation was offered to those whose language skills were not sufficient. We organised **21 courses** for **320 migrants within the project.**

Vzdělávání odborníků/ic

Naší snahou je vyškolit odborníky a odbornice z různých úřadů a institucí, kteří přicházejí během výkonu svého zaměstnání do kontaktu s migranty/kami, v oblasti interkulturních kompetencí, pobytové legislativy nebo pro práci s žáky-migranty.

O vzdělávací semináře, které jsou poskytovány zdarma v rozsahu 4 vyučovacích hodin, byl velký zájem. Celkem jsme zrealizovali **8 seminářů pro 148 odborníků/ic** ze základních a mateřských škol, pořádkové, kriminální a cizinecké policie a sociálních odborů městských částí.

Tyto semináře přispívají k zvyšování institucionální ochrany migrantů/ek.

Professional training

We are willing to educate the professionals working in the local authorities and institutions whose work involves personal contact with migrants. The most preferred skills are inter-cultural understanding, residency legislature and work with children-migrants.

We have noticed significant interest in these free of charge 4-hour courses. We organised **8 seminars for 148 professionals** from nursery and primary schools, criminal police departments, foreign police departments and social security departments of the local authorities.

We believe that these seminars contribute to increasing the institutional protection of migrants.



Komunitní a informační centrum ICP

Komunitní a informační centrum ICP (dále KaIC) v Žitné ulici na Praze 1 je místem, kde tráví migranti/ky svůj volný čas na počítačích, v knihovně, odpočinkové místnosti s TV nebo se věnují dalšímu vzdělávání. Součástí KaIC je i dětský koutek.

Prostory KaIC byly otevřené od pondělí do pátku a během roku jeho služeb využilo **1533 migrantů/ek.**

Prostory jsme i zdarma zapůjčovali migrantům/kám a neziskovým organizacím pro pořádání vlastních akcí.

Community and information centre ICP

Community and information centre ICP (KaIC) in Žitná street in Prague 1 is a place for migrants to spend their free time using computers and library facilities, use the rest area with a TV or spend their time by further education. The KaIC facilities are open from Monday till Friday. **1533 migrants** have used the facilities during the year.

A few times during the year we rented the facilities free of charge to the clients who used them to organise their own activities. We also offered the facilities free of charge to other non-profit organisations.

Komunitní a kulturní akce

„Jak se nejlépe sblíží migranti/ky s Čechy a Češkami, a kde naváží nová přátelství?"

„Ve volném čase při kulturních, sportovních a dalších akcích, kde nechybí zajímavý program plný ochutnávek dobrého jídla, skvělé muziky a workshopů!"

V uplynulém roce jsme uspořádali 14 kulturních a komunitních akcí, které se setkaly s velkým zájmem ze strany jejich účastníků/ic.

Community and cultural events

„How to find the best way to get migrants and Czechs together to make new friends?"

„By letting them enjoy their free time at cultural, sports and other kinds of events with an interesting programme including food tasting, great music and interesting workshops!"

During the last year we organised 14 cultural and community events which attracted a great deal of interest of the participants.

Akce byly různorodé a nabízely pro každého něco:
The diverse events offered something for everyone:

2013

DUBEN/APRIL

- **Zubří trofej** – zábavný den plný her + afterparty, 20.4.2013

ČERVEN/JUNE

- **1. ročník Beach-volejbalového turnaje,** 8.6.2013
- **Čtvrtek s ICP** – Opékání buřtů a trampské písně, 20.6.2013
- **Cultura Latina,** 28.6.2013

ČERVENEC/JULY

- **Čtvrtek s ICP** – Večer o Indii, 4.7.2013

SRPEN/AUGUST

- **Čtvrtek s ICP** – Bingo pro dospělé i děti, 1.8.2013
- **Léto s ICP** – Výlet na Vyšehrad, 2.8.2013
- **Léto s ICP** – Výlet na Karlštejn, 10.8.2013
- **Léto s ICP** – Výlet do ZOO Praha, 19.8.2013
- **ICP Minigolf Cup,** 10.8.2013
- **Filmový večer** s českou klasikou II, 30.8.2013

ZÁŘÍ/SEPTEMBER

- **Čtvrtek s ICP** – Večer o Turecku, 5.9.2013

ŘÍJEN/OCTOBER

- **Čtvrtek s ICP** – Shenzen: Město migrantů, 3.10.2013
- **Filmový klub** – Z popelnice do lednice, 16.10.2013

LISTOPAD/NOVEMBER

- **Bowlingem k integraci,** 2.11.2013
- **Čtvrtek s ICP** – Večer o Bělorusku, 7.11.2013
- **Příště u Vás…s ICP** – Na křídlech vietnamského draka, 16.11.2013
- **Advent s ICP** – Výroba adventních věnců, 27.11.2013
- **Arabský večer,** 28.11.2013
- **Šachový workshop pro děti,** 30.11.2013

PROSINEC/DECEMBER

- **Čtvrtek s ICP** – Cizinky na úklid, 5.12.2013
- **Advent s ICP** – Výroba vpichovaných vánočních dekorací, 4.12.2013
- **Advent s ICP** – Výroba tradičních dekorací ve východní Evropě, 11.12.2013
- **Advent s ICP** – Vánoční večírek, 18.12.2013

2014

LEDEN/JANUARY

- **Příště u Vás…s ICP** – Islámská nadace, 17.1.2014
- **Přátelský ples,** 17.1.2014
- **Filmový klub** – Krev v mobilech, 22.1.2014

ÚNOR/FEBRUARY

- **Čtvrtek s ICP** – Večer o Vietnamu, 13.2.2014

BŘEZEN/MARCH

- **Čtvrtek s ICP** – Etiopie očima geologa, 6.3.2014
- **Oslava Mezinárodního dne žen,** 8.3.2014
- **Filmový klub** – Dawn in Rangoon, 19.3.2014

Během roku jsme měli možnost se zúčastnit několika zajímavých akcí, na kterých jsme spolupracovali nebo kde jsme prezentovali naši činnost a služby.

Děkujeme organizátorům těchto akcí a všem, kteří se přišli do našeho informačního stánku dozvědět více o naší činnosti!

During the year we had number of opportunities to take part in many interesting events which we co-organised or where we presented our services.

We would like to thank the organisers of these events and everyone who came to our information desk to get to know more about us!





Koordinační činnost ICP

ICP bylo také založeno, aby se stalo koordinátorem integračních aktivit na území hl. m. Prahy.
V ICP se od samého začátku snažíme o propojování neziskového sektoru a místní samosprávy za účelem jejich vzájemné spolupráce a efektivní komunikace.

K navázání spolupráce mezi jednotlivými subjekty a sdílení informací slouží platformy, které jsme založili:

- **Regionální poradní platforma** – setkání všech aktérů/ek na poli integrace migrantů/ek v hl. m. Praha, které se sešlo na šesti pravidelných jednáních. Tématem platformy byla především příprava pražské koncepce.
- **Platforma migrantů** – v Čechách ojedinělá možnost pro

Coordination activities of ICP

Among other activities ICP was also founded to become a coordination body for integration activities in Prague. Since we started the ICP we have been putting effort into linking the non-profit sector and local authorities in order to support their collaboration and communication.

We started number of platforms to initiate new collaborations and sharing information between specific stakeholders:

- **Regional counselling platform** – series of six regular meetings of all stakeholders of migrant integration in Prague. The main theme of the platform was primarily the process of creating the Integration policy for migrants in Prague.
- **Migrants platform** – a unique opportunity in the Czech context for migrants to join the decision making process and

migranty/ky, aby se zapojili do rozhodovacích procesů a sami ovlivňovali nastavení integračních aktivit a opatření v jejich městě. Platforma migrantů je zdrojem informací od samotných migrantů/ek, které byly podkladem pro vznik pražské koncepce.

• **Platforma zástupců MČ Praha 1–22, Libuš a MHMP** – pravidelné setkání zástupců/kyň všech 22 městských částí a Prahy – Libuš se zástupci MHMP. Tato setkání slouží k zvyšování informovanosti MČ o integračních aktivitách a zlepšení spolupráce s MHMP.

Všechny platformy a jejich členové/ky se podíleli na tvorbě první pražské koncepce integrace cizinců. Tato koncepce vznikala více jak dva roky a proces její přípravy byl završen v prosinci 2013. Poté následovalo tříměsíční připomínkování na mnoha úrovních (migranti/tky, NNO, MČ, MHMP atd.).

V červnu 2014 byla **„Koncepce hl. m. Prahy pro oblast integrace cizinců (2014–2017)"** schválena Zastupitelstvem hl. m. Prahy a vešla tak v platnost. Pražská koncepce je prvním lokálním, strategickým dokumentem o integraci migrantů/ek v Česku, který obsahuje konkrétní kroky ke zlepšení situace migrantů/ek na území metropole a rozvoj integračních aktivit.

participate in creation of the integration activities in their own city. The Migrants platform is being used as a source of data for the Integration policy for migrants in Prague.

• **Local authorities Prague 1 – 22 representatives, Libuš and the Prague City Council platform** – series of regular meetings of all local authorities representatives, representatives of Praha Libuš and representatives of Prague City Council. We believe that these meetings support raising awareness in the Prague boroughs about integration activities, improvement of collaboration with the Prague City Council and also serve as a tool for involving the representatives in the integration processes.

All platforms and their members worked on creation of the first Integration policy for migrants in Prague. The policy creation process took two years and was finished in December 2013. After this period, the policy document was subjected to a review process on different levels (migrants, non-profit organisations, local authorities, Prague City Council etc.).

In June 2014 the **„Integration policy for migrants in Prague 2014 – 2017)"** was approved by the City Council and came into effect. Prague migrant integration policy is a first ever made strategic document on migrant integration on a local level in the Czech Republic. This policy involves specific steps to improve the status of migrants and development of integration activities in the area of Prague.

Finální podobu pražské koncepce najdete v sekci „Ke stažení" na stránkách ICP (www.icpraha.com).

Please download the final policy document in the „Download" section on the ICP website (www.icpraha.com).

Lidé v ICP/People in ICP

Správní rada/Board of Trustees
Mgr. Aleš Kuda
– předseda/chairman
Mgr. Jiří Koubek
Jelena Silajdžič
Ing., Mgr. Lucie Svobodová
JUDr. Lenka Teska Arnoštová, Ph.D.
(rezignace k 1. 2. 2014)

Dozorčí rada/Supervisory Board
Mgr. Ondřej Počarovský
– předseda/chairman
Ing. Kateřina Helikarová
Mgr. Lukáš Kaucký

Vedení ICP/Management of ICP
Zdeněk Horváth – *ředitel společnosti/Executive Director*
Pavla Jenková – *metodická ředitelka/Head of Methodology*
Jiří Vízek– *finanční ředitel/ Head of Finance*

Pracovníci a pracovnice ICP/ ICP Staff members

Účetní/Accountant
Filip Růžička

Pobočka Praha 4/ Branch office Prague 4
Lenka Kabancová, Tereza Třísková, Thu Thao Tran

Pobočka Praha 12/ Branch office Prague 12
Blanka Veselá, Tran Vu Van Anh, Tung Son Pham

Pobočka Praha 13/ Branch office Prague 13
Pavel Albrecht, Vanda Černohorská, Juliya Voskoboynyk, Majdulin Oostrom, Antonina Sachuk, Son Tung Pham

Pobočka Praha 14/ Branch office Prague 14
Kateřina Phamová, Anca Covrigová, Duc Anh Nguyen

Komunitní a informační centrum/Community and information centre
Štěpánka Petrová, Anna Tučková, Berenika Kučerová, Narine Vodičková, Kateřina Pešková, Patricia Oyarce, Petr Pyszko, Alen Kovačević

Dobrovolníci a dobrovolnice z fundraisingového týmu ICP/Fundraising volunteers of ICP
Hana Sukopová, Michaela Bičíková, Linda Stöckelová, Jana Mitrjuková, Linda Slováková

Dobrovolníci a dobrovolnice/Volunteers
Pavla Fajfrlíková, Hana Sychrová, Aneta Turner, Kamila Kyseláková, Tereza Vrbková, Lucie Jíchová, Michaela Bičíková, Jan Dvořák, Naďa Magulová, Marek Vimr, Romana Šteflová, Naďa Magulová, Oksana Ottomanská, Van Ngo Thi Thuy

Stážisté a stážistky/Interns
Filip Schneider, Františka Dynková, Michaela Märzová, Tomáš Kadlec, Agatha Hrůšová, Lucie Semerádová, Marie Neumannová, Tereza Krátká, Barbora Eisová, Otakar Šenkýř, Martin Kačírek, Karolína Koštialová

Tlumočníci a tlumočnice/Translators
Lygžima Chaloupková, Alexandre Vigan, Dordžchand Vaněčková, Batdorj Lkhagvatsoodol, Jan Karlach, Vít Papoušek, Jakub Roček, Džumagul Čotkovajeva, Vu Van Linh, Ngoc Ha Leova, Mai Xuan, Vu Thi Thuy Nga, Maria Bukraba

Lektoři a lektorky kurzů českého jazyka/Lecturers of Czech language
Dohnalová Karolína, Charvátová Blanka, Kopřivová Ludmila, Magulová Naďa, Novotný Tomáš, Sibaiová Marie, Šimečková Zuzana, Šípalová Karolína, Vahalíková Markéta, Zatloukalová Marta, Jirková Barbora, Kvasničková Tereza, Šimůnková Pavla

Pracovníci a pracovnice partnerských NNO/Staff members of partner organisations

Organizace pro pomoc uprchlíkům
Judita Klepková, Tomáš Knězek, Gabriela Kolaříková, Martin Rozumek, Zuzana Wienerová

Sdružení pro integraci a migraci
Vendula Manišovská, Sylva Hampalová, Kateřina Němcová, Magda Faltová, Pavel Duba

Poradna pro integraci
Libor Kučera, Miroslav Kaštyl, Andrea Předotová, Mária Červeňová, Monika Korábová

InBáze
Tomáš Verčimák, Matěj Bejček, Lucie Ouředníková, Pavla Jakymčuk, Marta Höferová, Klára Městková, Hana Špačková, Kateřina Douděrová, Karolína Tučková, Kateřina Kopečná, Parisa Zargari

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY/PROFIT AND LOSS

Označení	Název ukazatele		Číslo řádku	Činnosti		
				Hlavní	Hospodářská	Celkem
				5	6	7
A.	**Náklady**		**1**			
I.	Spotřebované nákupy celkem	Součet I.1. až I.4.	2	604		604
1.	Spotřeba materiálu	(501)	3	432		432
2.	Spotřeba energie	(502)	4	172		172
3.	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek	(503)	5			
4.	Prodané zboží	(504)	6			
II.	Služby celkem	Součet II.5. až II.8.	7	6 400		6 400
5.	Opravy a udržování	(511)	8			
6.	Cestovné	(512)	9	16		16
7.	Náklady na reprezentaci	(513)	10	27		27
8.	Ostatní služby	(518)	11	6 357		6 357
III.	Osobní náklady celkem	Součet III.9. až III.13.	12	8 456		8 456
9.	Mzdové náklady	(521)	13	6 550		6 550
10.	Zákonné sociální pojištění	(524)	14	1 906		1 906
11.	Ostatní sociální pojištění	(525)	15			
12.	Zákonné sociální náklady	(527)	16			
13.	Ostatní sociální náklady	(528)	17			
IV.	Daně a poplatky celkem	Součet IV.14. až IV.16.	18			
14.	Daň silniční	(531)	19			
15.	Daň z nemovitostí	(532)	20			
16.	Ostatní daně a poplatky	(538)	21			
V.	Ostatní náklady celkem	Součet V.17. až V.24.	22	24		24
17.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	(541)	23			
18.	Ostatní pokuty a penále	(542)	24			
19.	Odpis nedobytné pohledávky	(543)	25			
20.	Úroky	(544)	26			
21.	Kurzové ztráty	(545)	27			

22.	Dary	(546)	28			
23.	Manka a škody	(548)	29			
24.	Jiné ostatní náklady	(549)	30	24		24
VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	Součet VI.25. až VI.30.	31	51		51
25.	Odpis dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	(551)	32	51		51
26.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	(552)	33			
27.	Prodané cenné papíry a podíly	(553)	34			
28.	Prodaný materiál	(554)	35			
29.	Tvorba rezerv	(556)	36			
30.	Tvorba opravných položek	(559)	37			
VII.	Poskytnuté příspěvky celkem	Součet VII.31. až VII.32.	38			
31.	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organ. složkami	(581)	39			
32.	Poskytnuté členské příspěvky	(582)	40			
VIII.	Daň z příjmů celkem	Hodnota VIII.33.	41			
33.	Dodatečné odvody daně z příjmů	(595)	42			
	Náklady celkem	Součet I. až VIII.	43	15 535		15 535
B.	**Výnosy**		**44**			
I.	Tržby za vlastní výkony a zboží celkem	Součet I.1. až I.3.	45	53		53
1.	Tržby za vlastní výrobky	(601)	46			
2.	Tržby z prodeje služeb	(602)	47	53		53
3.	Tržby za prodané zboží	(604)	48			
II.	Změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	Součet II.4. až II.7.	49			
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby	(611)	50			
5.	Změna stavu zásob polotovarů	(612)	51			
6.	Změna stavu zásob výrobků	(613)	52			
7.	Změna stavu zvířat	(614)	53			

III.	Aktivace celkem	Součet III.8. až III.11.	54			
8.	Aktivace materiálu a zboží	(621)	55			
9.	Aktivace vnitroorganizačních služeb	(622)	56			
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku	(623)	57			
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku	(624)	58			
IV.	Ostatní výnosy celkem	Součet IV.12. až IV.18.	59	61		61
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	(641)	60			
13.	Ostatní pokuty a penále	(642)	61			
14.	Platby za odepsané pohledávky	(643)	62			
15.	Úroky	(644)	63	1		1
16.	Kurzové zisky	(645)	64			
17.	Zúčtování fondů	(648)	65			
18.	Jiné ostatní výnosy	(649)	66	60		60
V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	Součet V.19. až V.25.	67			
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmot. a hmot. majetku	(652)	68			
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů	(653)	69			
21.	Tržby z prodeje materiálu	(654)	70			
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	(655)	71			
23.	Zúčtování rezerv	(656)	72			
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	(657)	73			
25.	Zúčtování opravných položek	(659)	74			
VI.	Přijaté příspěvky celkem	Součet VI.26. až VI.28.	75	159		159
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	(681)	76			
27.	Přijaté příspěvky (dary)	(682)	77	159		159
28.	Přijaté členské příspěvky	(684)	78			

VII.	Provozní dotace celkem	Hodnota VII.29.	79	15 011		15 011
29.	Provozní dotace	(691)	80	15 011		15 011
	Výnosy celkem	Součet I. až VII.	81	15 284		15 284
C.	**Výsledek hospodaření před zdaněním**	**Výnosy – Náklady**	**82**	**-251**		**-251**
34.	Daň z příjmů	(591)	83			
D.	**Výsledek hospodaření po zdanění**	**C. – 34.**	**84**	**-251**		**-251**

Rozvaha v plném rozsahu/Balance Sheet

Označení	Aktiva		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	1	2
A.	**Dlouhodobý majetek celkem**	**Součet I.až IV.**	**1**	**121**	**70**
I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	Součet I.1. až I.7.	9	100	100
1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	(012)	2		
2.	Software	(013)	3	100	100
3.	Ocenitelná práva	(014)	4		
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	(018)	5		
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	(019)	6		
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	(041)	7		
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	(051)	8		
II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem	Součet II.1. až II.10.	20	44	44
1.	Pozemky	(031)	10		
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	(032)	11		
3.	Stavby	(021)	12		
4.	Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	(022)	13	44	44
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů	(025)	14		
6.	Základní stádo a tažná zvířata	(026)	15		
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek	(028)	16		
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(029)	17		
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(042)	18		
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	(052)	19		
III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem	Součet III.1. až III.7.	28		
1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách	(061)	21		
2.	Podíly v osobách pod podstatným vlivem	(062)	22		
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	(063)	23		
4.	Půjčky organizačním složkám	(066)	24		
5.	Ostatní dlouhodobé půjčky	(067)	25		
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek	(069)	26		

7.	Pořizovaný dlouhodobý finanční majetek	(043)	27		
IV.	Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	Součet IV.1. až IV.11.	40	-23	-74
1.	Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	(072)	29		
2.	Oprávky k softwaru	(073)	30	-14	-47
3.	Oprávky k ocenitelným právům	(074)	31		
4.	Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	(078)	32		
5.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	(079)	33		
6.	Oprávky ke stavbám	(081)	34		
7.	Oprávky k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	(082)	35	-9	-27
8.	Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	(085)	36		
9.	Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	(086)	37		
10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	(088)	38		
11.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	(089)	39		
B.	**Krátkodobý majetek celkem**	**Součet B.I. až B.IV.**	**41**	**4070**	**4947**
I.	Zásoby celkem	Součet I.1. až I.9.	51		
1.	Materiál na skladě	(112)	42		
2.	Materiál na cestě	(119)	43		
3.	Nedokončená výroba	(121)	44		
4.	Polotovary vlastní výroby	(122)	45		
5.	Výrobky	(123)	46		
6.	Zvířata	(124)	47		
7.	Zboží na skladě a v prodejnách	(132)	48		
8.	Zboží na cestě	(139)	49		
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby	(314)	50		
II.	Pohledávky celkem	Součet II.1. až II.19.	71	1353	2571
1.	Odběratelé	(311)	52		
2.	Směnky k inkasu	(312)	53		
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry	(313)	54		
4.	Poskytnuté provozní zálohy	(314)	55	52	197
5.	Ostatní pohledávky	(315)	56	2	41
6.	Pohledávky za zaměstnanci	(335)	57		
7.	Pohl. za institucemi soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění	(336)	58		
8.	Daň z příjmů	(341)	59		
9.	Ostatní přímé daně	(342)	60		
10.	Daň z přidané hodnoty	(343)	61		
11.	Ostatní daně a poplatky	(345)	62		
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	(346)	63	1299	2250
13.	Nároky na dotace a ost. zúčt. s rozp. orgánů územ. samospr. celků	(348)	64		83
14.	Pohledávky za účastníky sdružení	(358)	65		
15.	Pohledávky z pevných termínových operací a opcí	(373)	66		
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů	(375)	67		
17.	Jiné pohledávky	(378)	68		
18.	Dohadné účty aktivní	(388)	69		
19.	Opravná položka k pohledávkám	(391)	70		
III.	Krátkodobý finanční majetek celkem	Součet III.1. až III.8.	80	2690	2376
1.	Pokladna	(211)	72	44	57
2.	Ceniny	(213)	73		
3.	Účty v bankách	(221)	74	2646	2319
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování	(251)	75		
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování	(253)	76		
6.	Ostatní cenné papíry	(256)	77		
7.	Pořizovaný krátkodobý finanční majetek	(259)	78		
8.	Peníze na cestě	(261)	79		
IV.	Jiná aktiva celkem	Součet IV.1. až IV.3.	84	27	
1.	Náklady příštích období	(381)	81	27	
2.	Příjmy příštích období	(385)	82		
3.	Kurzové rozdíly aktivní	(386)	83		
	Aktiva celkem	**Součet A. až B.**	**85**	**4191**	**5017**

Označení	PASIVA		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účetního období	Stav k posled. dni účetního období
a	b		c	3	4
A.	**Vlastní zdroje celkem**	**Součet A.I. až A.II.**	**86**	**698**	**446**
I.	Jmění celkem	Součet I.1. až I.3.	90	1500	1500
1.	Vlastní jmění	(901)	87	1500	1500
2.	Fondy	(911)	88		
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	(921)	89		
II.	Výsledek hospodaření celkem	Součet II.1 až II.3.	94	-802	-1054
1.	Účet výsledku hospodaření	(963)	91	x	-251
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	(931)	92	-802	x
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	(932)	93		-803
B.	**Cizí zdroje celkem**	**Součet B.I. až B.IV.**	**95**	**3493**	**4571**
I.	Rezervy celkem	Hodnota I.1.	97		
1.	Rezervy	(941)	96		
II.	Dlouhodobé závazky celkem	Součet II.1. až II.7.	105	1854	2415
1.	Dlouhodobé bankovní úvěry	(951)	98		
2.	Vydané dluhopisy	(953)	99		
3.	Závazky z pronájmu	(954)	100		
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy	(955)	101		
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě	(958)	102		
6.	Dohadné účty pasivní	(389)	103	112	165
7.	Ostatní dlouhodobé závazky	(959)	104	1742	2250
III.	Krátkodobé závazky celkem	Součet III.1. až. III.23.	129	1639	2156
1.	Dodavatelé	(321)	106	951	1206
2.	Směnky k úhradě	(322)	107		
3.	Přijaté zálohy	(324)	108		
4.	Ostatní závazky	(325)	109	4	17
5.	Zaměstnanci	(331)	110	345	549
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	(333)	111		
7.	Závazky k institucím soc. zabezpečení a veřejného zdrav. pojištění	(336)	112	181	316
8.	Daň z příjmů	(341)	113		
9.	Ostatní přímé daně	(342)	114		68
10.	Daň z přidané hodnoty	(343)	115		
11.	Ostatní daně a poplatky	(345)	116		
12.	Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu	(346)	117		
13.	Závazky ve vztahu k rozpočtu orgánů územ. samospr. celků	(348)	118	158	
14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	(367)	119		
15.	Závazky k účastníkům sdružení	(368)	120		
16.	Závazky z pevných termínových operací a opcí	(373)	121		
17.	Jiné závazky	(379)	122		
18.	Krátkodobé bankovní úvěry	(231)	123		
19.	Eskontní úvěry	(232)	124		
20.	Vydané krátkodobé dluhopisy	(241)	125		
21.	Vlastní dluhopisy	(255)	126		
22.	Dohadné účty pasivní	(389)	127		
23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	(249)	128		
IV.	Jiná pasiva celkem	Součet IV. až IV.3.	133		
1.	Výdaje příštích období	(383)	130		
2.	Výnosy příštích období	(384)	131		
3.	Kurzové rozdíly pasivní	(387)	132		
	Pasiva celkem	**Součet A. až B.**	**134**	**4191**	**5017**

Příloha k účetní závěrce za období hospodářského roku trvajícího od 1.4.2013 do 31.3.2014

Attachment to final accounting for fiscal year lasting from 1.4.2013 to 31.3.2014

Obecně prospěšná společnost Integrační centrum Praha, o.p.s. se sídlem Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00, IČO: 24228320, DIČ: CZ24228320 (dále jen ICP) **byla založena k 14.3. 2012** za účelem:

- poskytování sociálního poradenství zaměřujícího se na plnohodnotné začlenění cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti, přičemž dosažení zisku není účelem založení společnosti
- poskytování právního a pracovně právního poradenství zaměřeného na cizince pobývající na území hl. m. Prahy včetně problematiky ochrany základních lidských práv cizinců a boje proti jejich diskriminaci
- zajišťování vzdělávacích aktivit zejména se zřetelem na výuku českého jazyka a kurzů socio-kulturní orientace pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy
- zabezpečování informačních a osvětových aktivit pro veřejnost s cílem podpořit začleňování cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti
- zabezpečování společenských, kulturních a sportovních aktivit jako platformy pro navazování společenských kontaktů mezi cizinci pobývajícími na území hl. m. Prahy a občany hl. m. Prahy
- provozování kontaktního, poradenského a informačního centra pro cizince pobývající na území hl. m. Prahy
- příprava a realizace projektů, jejichž cílem je usnadnění integrace cizinců pobývajících na území hl. m. Prahy do společnosti a na trhu práce

Obecně prospěšné služby poskytuje ICP v souladu s podmínkami stanovenými zakládací listinou a statutem.

Správní rada, která má dle Čl. IX. zakládací listiny šest členů. Statutárním orgánem je ředitel. Dozorčí rada má tři členy.

Kromě obecně prospěšných služeb provozuje ICP doplňkovou činnost. Předmětem doplňkové činnosti společnosti je dle zakládací listiny:

- služby v oblasti administrativní správy a služby organizačně hospodářské povahy
- poradenská a konzultační činnost, zpracování odborných studií a posudků
- vydavatelské činnosti, polygrafická výroba, knihařské a kopírovací práce
- provozování kulturních a kulturně - vzdělávacích zařízení
- pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí
- výroba, rozmnožování, distribuce a prodej zvukových a zvukově - obrazových záznamů
- realitní činnost, správa a údržba nemovitostí
- překladatelská a tlumočnická činnost
- mimoškolní výchova a vzdělávání, pořádání kurzů, školení včetně lektorské činnosti

Zakladatelem obecně prospěšné společnosti ICP je Hlavní město Praha, Mariánské náměstí 2, Praha 1, PSČ 110 01. Hlavní město Praha vložilo k 29.3.2012 ICP peněžitý vklad, který tvoří základní jmění ICP ve výši 1,500.000,- Kč.

Organizační složku s vlastní právní subjektivitou ICP nemá. **Účetním obdobím je období hospodářského roku, tedy období ode dne 1.4.2013 do 31.03.2014.** ICP vede účetnictví dle zákona č. 563/1991 Sb. v platném znění. Účetní záznamy jsou zpracovávány počítačovým programem Pohoda. Majetková evidence je vedena odděleně majetkovou evidencí. Odepisování majetku je prováděno účetně v návaznosti na odpisový plán dlouhodobého majetku ICP. Majetek je oceňován podle způsobu pořízení: pořizovací cenou, reprodukční pořizovací cenou nebo vlastními náklady. Opravné položky a rezervy ICP za uzavírané účetní období nemá. Cizí měna 0. Účetní doklady jsou archivovány v souladu s platnými předpisy na adrese Žitná 1574, Praha 1, PSČ 110 00.

Přehled závazků pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na sociální politiku zaměstnanosti, veřejného zdravotního pojištění a daně k 31.03.2014:

	Kč	splatnost
pojistné na sociální zabezpečení a příspěvek na sociální politiku zaměstnanosti	214 776,-	20.4.2014
veřejné zdravotního pojištění	93 850,-	20.4.2014
daň z příjmů ze závislé činnosti	68 036,-	20.4.2014
důchodové pojištění	7 000,-	20.4.2014

Položky souvisejí se mzdou za měsíc březen 2014.

Vymezení nákladů souvisejících s pořízením dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku

Náklady související s pořízením dlouhodobého majetku za období 1.4.13-31.3.14	Výše (v Kč)
Dlouhodobý nehmotný majetek	0
dlouhodobý hmotný majetek	0

Při stanovení počtu jednotlivých věcí a souborů majetku se účetní jednotka řídí platnou legislativou: zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví, vyhláškou 504/2002 Sb., ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěr-

ky nenastaly žádné významné události, které by měly být v účetní závěrce zachyceny.

V průběhu běžného účetního období či minulých účetních období nedošlo k žádným změnám. V průběhu účetního období ICP vykázalo výsledek hospodaření ve výši -251 497,- Kč. (ztráta)

Dlužné částky vzniklé v daném účetním období se zbytkovou dobou splatnosti vyšší než 5 let ICP nemá. Závazky neobsažené v rozvaze ICP rovněž nemá.

Ředitel ICP, členové správní rady, členové dozorčí rady ani jejich rodinní příslušníci nemají v osobách, s nimiž ICP uzavřelo ve vykazovaném účetním období obchodní nebo jiné smluvní vztahy, žádné účasti.

Hospodářským výsledkem obecně prospěšné společnosti ve sledovaném období je ztráta ve výši 251 497 Kč.

Celkové náklady	**15 535 tis. Kč**
z toho náklady v hlavní činnosti	15 535 tis. Kč
náklady v doplňkové činnosti	0 tis. Kč

Celkové příjmy	**15 284 tis. Kč**
z toho příjmy v hlavní činnosti	15 284 tis. Kč,
z toho:	
tržby v hlavní činnosti	53 tis. Kč
úroky a jiné ostatní výnosy	60 tis. Kč
příspěvky na podpor.zaměst.	160 tis. Kč
dotace Magistrátu hl.m. Prahy a MV	15 011 tis. Kč

Účetně je hospodaření hlavní činnosti vedeno odděleně od činnosti doplňkové. Kromě toho jsou náklady a tržby evidovány střediskově podle činností. Při stanovení daně z příjmů a daňové úlevy na dani z příjmů se ICP řídí zákonem č. 586/1992 Sb.o daních z příjmů v platném znění.

Průměrný přepočtený počet zaměstnanců činil v období 1.4.13-31.3.14 celkem 22 osob. Podle jednotlivých profesí na základě vyhl. MZd. č.89/2001 Sb. jsou zaměstnanci zařazeni v kategorii I.(práce vykonávané za podmínek, při nichž není pravděpodobný nepříznivý vliv na zdraví zaměstnance)

Povinnost odvést do státního rozpočtu finanční prostředky za nezaměstnávání zdravotně postižených osob v období 1.4.13-31.3.14 ICP nevznikla. Mzdové náklady ICP celkově činily 8 457 tis. Kč.

Členům správní a dozorčí rady žádné odměny vyplaceny nebyly.

Výrok auditora/Auditor's statement

Výrok auditora

Podle našeho názoru řádná účetní závěrka za účetní období hospodářského roku, trvající od 1. dubna 2013 do 31. března 2014 podává věrný a poctivý obraz aktiv, pasiv a finanční situace společnosti Integrační centrum Praha o. p. s. k 31. 3. 2014 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za účetní období končící 31. 3. 2014 v souladu s českými účetními předpisy.

Praha, 21. 7. 2014



Ing. Petr Wenzel
Auditor, osvědčení KA ČR č. 1588
Na Komořsku 1288/13
143 00 Praha 4

Přílohy:

- Výpis z Obchodního rejstříku
- Rozvaha a Výkaz zisků a ztrát k 31. 3. 2014
- Příloha k účetní závěrce

3

Partneři a spolupracující organizace

Vyjmenovat všechny spolupracující organizace a instituce by vydalo na několik stránek této výroční zprávy.

Během roku jsme navázali spolupráci s velvyslanectvími a konzuláty sídlícími v Praze, médii, sdruženími migrantů/ek, firmami, neziskovými organizacemi, městskými částmi, odbory městských částí, pedagogickými zařízeními, sportovními kluby i jednotlivci.

Všem moc děkujeme za pomoc, spolupráci, podporu a ochotu měnit Prahu k lepšímu.

Doufáme, že s námi zůstanete i do dalšího roku naší činnosti!

Partner organisations

Mentioning all organisations and institutions which collaborate with us would certainly require us to add many extra pages of this annual report.

During the year we started new collaborations with embassies and consulates located in Prague, media, migrant initiatives, private enterprises, non-profit organisations, local authorities, departments of local authorities, child care facilities, sports clubs and individuals.

We would like to thank everyone for their help, collaboration, support and strong dedication to make positive change.

We hope that you all will keep on supporting us in the following years of our activities!



MINISTERSTVO VNITRA ČESKÉ REPUBLIKY

praha12

INBÁZE



Vydáno Integračním centrem Praha, o.p.s
v srpnu 2014

Published by Integration Center Prague
in August 2014

www.icpraha.com